

PRÓLOGO

GERMÁN LABRADOR

Universidad Autónoma de Madrid

Breve pero enjundiosa es la relación de biografías de Luigi Boccherini que han aparecido desde la muerte del compositor. Al margen de notas biográficas como las de Fétis (1835) o Gerber, que ya en 1792 publica unas primeras informaciones sobre Boccherini, lo cierto es que hasta 1851, cuarenta y seis años después de su fallecimiento, no aparece la primera monografía dedicada a su memoria. Tanto ésta como las siguientes serán empeños que llevarán a cabo biógrafos de muy distinta índole, pero que tienen en común una fascinación por el personaje y su música que les lleva a adoptar el proyecto biográfico como algo personal, antes que académico. Y bajo ese signo, creo, se han redactado todas las biografías boccherinianas de los siglos XIX, XX y XXI, a las que se añade ahora la de Babette Kaiser Kern.

Porque en efecto, empeños personales fueron las biografías del siglo XIX, que incluían también los primeros intentos de catalogación de la obra de Luigi Boccherini: la de Louis Picquot, aparecida en 1851,¹ y la del bisnieto del compositor, Alfredo Boccherini y Calonje, aparecida en 1879.² Ambas son ediciones privadas, costeadas por los propios autores, llevados de su afición y su voluntad de reivindicar la figura y la importancia de Luigi Boccherini. Cada uno desde su particular punto de vista (el del músico aficionado y entendido, poseedor de una gran colección de obras boccherinianas, en el caso de Picquot; el del descendiente que desea llamar la atención sobre el legado de

¹ PICQUOT, Louis: *Notice sur la vie et les ouvrages de Luigi Boccherini, suivie du catalogue raisonné des toutes ses oeuvres, tant publiés qu'inédites*, chez Philipp, éditeur de musique, Paris, 1851. El musicólogo Georges de Saint Foix reeditó la obra, añadiendo un interesante estudio, en *Boccherini. Notes et documents nouveaux*. Paris, Legoux, 1930. Existe edición moderna, traducida y anotada: *Noticia de la vida y obra de Luigi Boccherini seguida del catálogo razonado de todas sus obras, tanto publicadas como inéditas*, Asociación Luigi Boccherini, Tempo de Minuetto - 1, Madrid, 2005.

² BOCCHERINI Y CALONJE, D. Alfredo: *Luis Boccherini: Apuntes biográficos y Catálogo de las obras de este célebre maestro publicados por su biznieto*, Madrid, Imprenta y Litografía de A. Rodero, 1879. Existe edición moderna, ampliada y anotada: "Luis Boccherini: Apuntes biográficos y Catálogo de las obras de este célebre maestro publicados por su biznieto", en *Boccherini en familia*, ALB-Editorial Arpegio, Madrid y Sant Cugat, 2010.

su bisabuelo, poseedor además de música y documentos del compositor que permanecen inéditos, en el caso de Boccherini y Calonje), estos dos biógrafos aportan importantes informaciones y proponen un modelo de catalogación de la obra de Luigi Boccherini. Hoy en día, ambas siguen siendo obras de referencia, útiles y necesarias, aun sometidas a crítica y a rectificaciones que la moderna musicología ha aportado sobre estos documentos fundacionales de la investigación boccheriniana.

Tal es la utilidad de iniciativas e investigaciones personales, desarrolladas sin otro apoyo que la convicción en el empeño y las capacidades propias, pero también de la voluntad de dar a conocer y compartir la belleza que se encierra en las partituras de una música singular. El mismo cariz, aunque con más medios, tiene la siguiente gran biografía del compositor, la escrita a instancias de la filántropa Germaine Alice Halphen, baronesa Édouard de Rothschild, con la colaboración del investigador —esta vez, sí, profesional— Yves Gérard, autor también del catálogo temático de la obra de Luigi Boccherini, aparecido en 1969³. La baronesa, merced a los medios de que disponía, tuvo un papel fundamental en la reivindicación de Boccherini, tanto al plantear una primera aproximación al epistolario del compositor, conservado en la parisina *Maison Pleyel* y posteriormente perdido, como al impulsar (y financiar) la minuciosa labor de Yves Gérard en numerosas bibliotecas europeas. Asimismo, a ella se debe la primera biografía del compositor aparecida en el siglo XX (1965 en su edición francesa),⁴ enriquecida no sólo con el epistolario del músico, en el que se funda principalmente, sino también por su experiencia directa, acompañada de Yves Gérard, que le llevó a entrevistarse con descendientes de la familia Boccherini en Madrid o a entrar en contacto con la intérprete y musicóloga Pina Carmirelli, quien puso a disposición del

³ Ciertamente, no es una biografía, pero obras posteriores han seguido fielmente el trabajo de Gérard, y su lista cronológica de las obras de Boccherini sustenta el discurso de algunas de las biografías posteriores. El catálogo compilado por Yves Gérard, con el generoso apoyo de la baronesa, es fundamento inexcusable de la investigación boccheriniana. Cfr. GÉRARD, Yves: *Thematic, Bibliographical and Critical Catalogue of the Works of Luigi Boccherini*, Oxford University Press, London, New York, Toronto, 1969.

⁴ ROTHSCHILD, Germaine de: *Luigi Boccherini, Sa vie, Son oeuvre*, Plon, París, 1962; siete años después aparece su traducción inglesa, con importantes adiciones: *Luigi Boccherini, His Life and Work*, Oxford University Press, London, New York, Toronto, 1965; finalmente, existe una traducción española, anotada y corregida: *Luigi Boccherini, Su vida y su obra*, ALB-Editorial Arpegio, Madrid y Sant Cugat, 2010.

proyecto editorial de Germaine de Rothschild (la biografía y el catálogo temático de Luigi Boccherini), sus propias investigaciones.

A estas tres importantes biografías siguió la aportación de Luigi della Croce en 1988;⁵ si bien puede ser considerada una biografía y se aporta un epistolario y un intento de cronología de la música, el propósito del musicólogo es reivindicar, sobre todo, la obra del compositor, siguiendo los acontecimientos más destacados de su vida. Y en efecto, gran parte de las obras de Boccherini son comentadas con mayor o menor extensión en este libro, que principalmente resulta útil para entender mejor su música.

Por ese motivo, la obra de Remigio Coli, publicada en el mismo año, es claramente más completa como biografía.⁶ Coli, aun no siendo musicólogo de profesión, aportó su entusiasmo y fina intuición, además de su formación científica, a la investigación sobre el compositor. Sus aportaciones se han integrado en el estado del conocimiento sobre la vida y la obra del compositor, y suponen también el principio de la tradición investigadora italiana en el campo de las biografías sobre Boccherini.

Tras este hito, la siguiente gran biografía sobre Luigi Boccherini ha sido la de Jaime Tortella,⁷ que comparte con todos los anteriores su procedencia y desempeño profesional ajenos al quehacer musicológico, si bien su tesis doctoral (en Historia Moderna) ya versó sobre el músico luqués. Tras publicar diversos trabajos sobre aspectos muy concretos de la vida del compositor, en 2002 publica la que será la quinta gran biografía sobre el compositor y segunda en castellano. Tortella presta gran atención a detalles de la vida cotidiana en la España de finales del siglo XVIII y al contexto histórico en el que se desarrolla la vida de Boccherini, aportando informaciones y conclusiones que han enriquecido notablemente el estado del conocimiento sobre el compositor.

La última gran biografía boccheriniana del siglo XXI es la publicada por Marco Mangani en 2005,⁸ primer autor de esta nómina que resulta ser musicólogo de formación, y en ejercicio; no obstante, con ser esto un matiz reseñable, en Mangani se une un conocimiento de la obra boccheriniana con un interés por el compositor que, en mi experiencia, va mucho más allá de lo meramente profesional. Su biografía responde a un plan diferente a las ante-

⁵ DELLA CROCE, Luigi: *Il divino Boccherini*. Milan, Zanibon, 1988.

⁶ COLI, Remigio: *Luigi Boccherini*, Maria Pacini Fazzi editore in Lucca, 1988. Ampliada en *Luigi Boccherini, la vita e le opere*, Maria Pacini Fazzi, Lucca, 2005.

⁷ TORTELLA, Jaime: *Luigi Boccherini. Un músico italiano en la España Ilustrada*, Madrid, SEdeM, 2002.

⁸ MANGANI, Marco: *Luigi Boccherini*, Palermo, L'Epos, 2005.

riores, ya que no pretende seguir un orden cronológico, sino dar una idea “completa” del compositor, su obra y sus circunstancias. Así, cuestiones poco documentadas de la vida del compositor como sus relaciones con las editoriales francesas se incluyen en este libro, que no solo es una biografía y que ofrece interesantes análisis sobre aspectos como la recepción de su obra – tanto en vida como posteriormente –, su transmisión y estudio, el análisis musical o el epistolario del músico.

Como puede apreciarse, las biografías boccherinianas no han sido numerosas (seis en 157 años), pero sí han sido influyentes, muy personales, con un propósito y una utilidad clara cada una de ellas, y han proporcionado una visión cada vez más exacta y contextualizada de la figura del compositor. A ello ha contribuido, dentro de su posibilidad, la Asociación Luigi Boccherini de investigación y difusión musical, que ha traducido varias de estas obras y ha propiciado ediciones modernas, traducidas, ampliadas y anotadas.⁹

A esta breve relación de biografías se suma ahora la de Babette Kaiser-kern, que comparte con los anteriores autores la característica citada al principio: la fascinación por el personaje y su música. La Dra. Kaiserkern, aunque con formación musical, se especializó en filología hispánica; de este modo, su libro no sólo trasluce su entusiasmo por el compositor, sino también consideraciones de tipo estético y literario de gran interés, en general ausentes en los estudios boccherinianos. En ello se funda su peculiar visión sobre la vida y la obra de Luigi Boccherini, cuya música califica de “amorosa”, muy en la línea de la estética de la sensibilidad de finales de siglo y de ese carácter *suave* que otros biógrafos identifican en sus composiciones.¹⁰ Resulta de especial interés, por otra parte, la visión centroeuropea de esta biografía y el estudio de la relación de Boccherini con Federico Guillermo II, el contexto histórico de la corte prusiana, novedosamente abordado. Se trata, además, de un libro en el que lo subjetivo se exhibe libremente en las descripciones de las diferentes obras del compositor que se comentan, revelando gustos personales, pero

⁹ La Asociación se fundó en 2003, con la intención de conmemorar, dos años después, el bicentenario del fallecimiento del compositor, y de promover la investigación y la difusión de su obra. Además de las biografías ya citadas (Picquot, Boccherini y Calonje o Rothschild) ha publicado un interesante trabajo biográfico debido a Gonzalo Pérez Morales, “Vida de Luis Boccherini”, en 2010. Asimismo, la Asociación publicó en 2011 el Epistolario del compositor, editado por Marco Mangani.

¹⁰ Nótese que el subtítulo de la versión original en alemán contiene la expresión “música amorosa”, haciéndose eco de esta suavidad que se atribuía en el siglo XIX a la música del compositor.

también detalles musicales en los que las demás biografías no abundan; acaso en este aspecto recuerde esta biografía más a la de Della Croce que a las demás, ya que otro rasgo común de este libro con las obras ya citadas es su originalidad.

El libro de Babette Kaiserkern supone, asimismo, la incorporación del alemán a las lenguas en que existen biografías de Boccherini, hecho en sí mismo de señalada importancia, ya que acaso su figura y su música viene siendo más conocida, o reconocida, en los países en los que vivió y publicó sus obras. Es fácil advertir que la investigación boccherinana de las últimas décadas es principalmente un fenómeno “mediterráneo”, aun con importantes contribuciones de estudiosos de otros países; y resultado del creciente impulso que toma la difusión de la vida y la obra del compositor en los últimos años es, precisamente, la aparición de esta obra.

No obstante, la importancia de una nueva biografía sobre Boccherini estriba en su capacidad de ofrecer un relato sobre el compositor novedoso, esclarecedor y puesto al día, como ha sido el caso en las anteriores ocasiones y como sucede en ésta. Y, al margen del interés para el especialista, el libro de Babette Kaiserkern es también una aportación interesante sobre la vida y la obra de un músico que fue, en su época, modelo de buen gusto y reconocido compositor de música de cámara.

Una última consideración sobre la presente biografía es la alusión, en su título de la versión española, a un Clasicismo —musical, se entiende— mediterráneo, que en efecto puede plantearse por el doble carácter italiano y español del compositor, pero también por haber desarrollado un lenguaje musical muy emparentado con la estética del momento, que hoy reconocemos como “música clásica”, pero que no se suele confundir con los modelos del Clasicismo vienés (Haydn y Mozart principalmente, y hasta cierto punto Beethoven). No es inoportuno recordar, y menos en un libro escrito en alemán, que el clasicismo en música se circunscribe a determinados autores (los ya citados), que crearon y publicaron sus obras en Viena en la misma época en que vivió Luigi Boccherini. Tampoco resulta inapropiado reconocer que el modelo para la historiografía ha sido, precisamente, el de estos compositores, algunos de los cuales nunca han dejado de figurar en el repertorio que habitualmente se interpreta en conciertos o que se ha venido grabando o difundiendo desde el siglo pasado, por lo que su música es sobradamente conocida.

Pero esta realidad no debe ocultar otra, igualmente importante en el siglo XVIII y acaso algo difuminada por el presente continuo en el que la recepción (digital) de la música del pasado nos hace vivir: existió una “alter-

nativa” a esa música, que también tuvo un público fiel y numeroso, en la obra de Luigi Boccherini; resulta de gran interés reparar en que Artaria publicó en Viena los cuartetos Op. 33 de Haydn al mismo tiempo que los cuartetos Op. 33 de Boccherini,¹¹ en 1782. Siendo obras concebidas de modo muy diferente, pero publicadas al mismo tiempo, por la misma editorial y para el mismo público, se trataba sin duda de posibilidades igualmente válidas para el consumidor/diletante/músico aficionado, principal destinatario de estas composiciones. Que la fortuna editorial de Boccherini con la casa Artaria no se prolongara mucho más tiempo, o que su propuesta musical no le sobreviviera en el favor del público y de la crítica no debe ser motivo para considerar superior o preferible la música que normalmente se identifica como “clásica” y propia de las últimas décadas del siglo XVIII, sin hacer mayores distinciones.

Porque, en efecto, al mismo tiempo que Haydn o Mozart escribían sus obras maestras, dos músicos italianos, Luigi Boccherini y Gaetano Brunetti, crearon en España una obra camerística y sinfónica de singular importancia. Al servicio del infante don Luis de Borbón el primero de ellos, y del príncipe Carlos (futuro Carlos IV) el segundo, la música de Boccherini y de Brunetti es la auténtica música “clásica” o, si se quiere, del último tercio del siglo XVIII, que se cultivó en la corte española y que incluso se difundió en España por medio de algunas — escasas — ediciones madrileñas. Por extraño que parezca, mostrar que existió un clasicismo musical mediterráneo (esto es, una música “clásica” diferente de la que se hacía en Viena), no es la menor de las aportaciones de los libros que anteceden, como tampoco lo es mostrar que hubo un compositor cuya música fue capaz de apasionar a autores muy posteriores, una música muchas veces desconocida o por descubrir, que diversas biografías han intentado hacer accesible al público de su época. En eso, también, reside el valor de la biografía de Babette Kaiser Kern, cuya fascinación por la *musica amorosa* de Boccherini ha sido causa eficaz para difundir primero en Alemania, y después entre el público de habla hispana, el legado del compositor.



¹¹ Se trató de los cuartetos publicados por Artaria como Op. 33, y que en el catálogo del propio Boccherini constan como Op. 32, números 201-206 en el catálogo de Yves Gérard (ver nota n°3).

ÍNDICE

Agradecimientos	XI
Nota de la autora a la edición española	XIII
Prólogo (por Germán Labrador)	XV
I - Introducción	1
II - El cuarteto de cuerda y la música de cámara	53
III - Al servicio del infante don Luis de Borbón	91
IV - Regreso a Madrid.	143
V - Los últimos años	199
Bibliografía.	255